



ICC Restricted

### Transcript of Interview

Name of Interviewee	Hillary LAGEN Daniel
Location of Interview	KAMPALA, Uganda
Date of Interview	21/8/2004
Name of Interviewer 1	Peter NICHOLSON (PN)
Name of Interviewer 2	Christine CHUNG (CC)
Name of Interviewer 3	Akingbolahan ADENIRAN (AA)
Name of Interpreter	[REDACTED] (Interpreter)
Names of Other Persons Present	Michael LEES (Technician)
Evidence Registration Number (ERN)	UGA-OTP-0006-0026
Number of Pages	27

ICC Restricted

- 1 [00:01:55. Start of transcript]
- 2 **Peter NICHOLSON [PN]:** *[Inaudible]* interview of Hillary LAGEN at 15:28 on the 21 August. We  
3 have the same people present in the interview as it had been all along since the beginning and  
4 Hillary again, if you would be able confirm for us that during the short break to change the tapes,  
5 that we haven't discussed any aspects of the interview we haven't asked you any more  
6 questions.
- 7 **Interpreter:** Aa ... wamito dok kong itit inyim *camera*, ka ikare man ma kibedo kaloko *tape* ni, pe  
8 kibedo kamede kipenyo in.
- 9 **Interviewee:** Aa ... pany mo keken obedo pe.
- 10 **Interpreter:** No, nothing took place, no interviews.
- 11 **PN:** Thank you.
- 12 **Interviewee:** An bene apwoyo.
- 13 **Interpreter:** Thank you.
- 14 **PN:** Hillary, when an order came through to kill perhaps for a person, a child who could not carry  
15 on for swollen feet, when an order came through to kill, who have to do the killing?
- 16 **Interpreter:** Kadong gigolo gi en, *order* ni meno kinek nek, latin mo macalo dong wot dong loyo  
17 woko, tyene dong okwot woko, nga matimo nek ni eno, neko nek ni eno?
- 18 **Interviewee:** Eno ni, kit ma KONY ni obedo katito ne ki i Sudan, ni ka dano matino matitino,  
19 *recruits* aye omyero neki. Meno *order* ma en omiyo eno ma awinyo ki ita.
- 20 **Interpreter:** Now, while we were still in Sudan the order KONY gave was that when it's still  
21 some ... ee ... someone who has just been ki ... abducted ...uh ... it's the recruit, people who  
22 has just been recruited who are made to kill such a person.
- 23 **PN:** And was that the same, was that the same after Iron Fist up to the time you escaped from  
24 the LRA?
- 25 **Interpreter:** Man bene obedo kit ni eno nioo wa ikare ma in dong gine, inge ... *iron ... operation*  
26 man me *Iron Fist* ni nio wa ikare ma in dong ia ki i lum?
- 27 **Interviewee:** Hmm ... *order* ni eno eno ni pe oloke, pien en waco ni atir ni dano mo keken ma  
28 kineko omyero en ebed kingec iye.
- 29 **Interpreter:** This did not change because KONY said any killing he must know about it.
- 30 **Interviewee:** Ci nek weng ma time ni, weng kadi wa i *recruits*, kadi wa nga weng nongo KONY  
31 ongeyo.
- 32 **Interpreter:** So, he was aware of all the killings that took place.

- 33 **PN:** And would happen to a recruit who refused to kill another recruit?
- 34 **Interpreter:** Kadong ... aa ... *recruit* mapwod ma okwero gine woko, okwero neko nek woko  
35 kono, kitimo ngo ikome?
- 36 **Interviewee:** Aa ... kineko in woko, ma kun ma an ikare ca ma awaco ni calo labol ne ikom lutino  
37 ma ODEK mogo ma awaco ni pe kinek gini, kimito neko wa an iye.
- 38 **Interpreter:** Uh ... if you refused to kill you will be killed yourself. When, what I was saying earlier  
39 about myself ... uh ... when ...
- 40 **Interviewee:** Ikare ma an awaco ni ANGAC onongo mito neko lutino mukene ma kimako gi ki  
41 ODEK, ci acito ajuko, ajuko. Owaco ni onongo myero kinek an bene.
- 42 **Interpreter:** ... when those of ANGAC ... uh ... wanted to kill some of the children they've  
43 abducted from ODAK, ODEK and I intervened to prevent this from happening KONY also wanted  
44 me killed.
- 45 **PN:** And when was this?
- 46 **Interpreter:** Pingo? Mito ni kinek ni onongo pingo?
- 47 **Interviewee:** En waco ni dano mo keken kadong en egolo *order* ikare moni ni onyero kinek  
48 dano, myero kinek dano ento ni. Pien ikare mo en ogolo dano ni...ogolo *order* ni kinek dano mo  
49 keken dong wek kiloo. Pien dano weng obilwenyo ikom wan.
- 50 **Interpreter:** Now, this was because ... uh ... he had, he had given an order that ... uh ... who.  
51 everybody was now fighting against us so they should kill everybody out so if you did not want to  
52 kill or if you are preventing others from killing you should also be killed.
- 53 **PN:** OK. And how would someone have to kill someone else? What methods will be used?
- 54 **Interpreter:** Kineko gi kono ningning? Kitongo gi atonga nyo gine, gicelo gi acelo kece nongo  
55 dong gine, kiketo yat woko icam gidong?
- 56 **Interviewee:** Kai lok me wal pe giwalo dano. Keken ni, ka inen nongo dano kimako amaka,  
57 kiweko jo ma kimako amaka aye neko. Ento ka jo ma orii madong lamony, kiweko bene mony,  
58 mony aye cito celo acela.
- 59 **Interpreter:** Now, there was definitely no poisoning but ... uh ... there was a distinction between  
60 someone who was freshly abducted, that one was normally killed by others who had also been  
61 freshly abducted, and the ones who had been longer in the LRA were normally *ki...* executed  
62 using fire squad.
- 63 **PN:** And what about the ones who were recently or freshly abducted?
- 64 **Interpreter:** Man ma gine ni, ma onongo pwod kimako gi amaka ni, onongo kineko gi ningning,  
65 pe kono nga maneko, ento kineko gi ki ... kil ma ningning?

- 66 **Interviewee:** Kacalo jo mukene ma akwano nying gin ni kwo gi orweny woko i Sudan ni, onongo  
67 gineko gin kikom gi. Calo Sisto gi nga, nga gin ni, ento jo mukene ni en dong golo *order* dong,  
68 kadong *recruits* dong ngat ma kimako ni bene neko dong lawote eno ni.
- 69 **Interpreter:** Now, like some of the names I mentioned ... uh ... would kill themselves rather than  
70 telling others to kill.
- 71 **PN:** Hmm ... hmm.
- 72 **Interpreter:** ... but ... uh ... if it's a recruit then they would try to make the recruits, other recruits  
73 killed.
- 74 **Christine CHUNG [CC]:** And what and why, what was the reason for that?
- 75 **Interpreter:** Man kono pingo? En doki, ki doki kineko gi ningning, kitongo gi atonga ki ... ki ... kit  
76 me nek kikome pe itito.
- 77 **Interviewee:** Kit ma an awaco ni, kit ma KONY owaco ki i Sudan ni, ka dano ma kimako amaka,  
78 kimli jo ma welo aye onek, ci kitero i lum kagoyo ki dul kuno.
- 79 **Interpreter:** Now, actually what happens was, if someone who had just been abducted would be  
80 clubbed, beaten up to death.
- 81 **Interviewee:** Hmm ... kimiyo jo ma welo ni en aye tero gi i lum dong cito neko gi.
- 82 **Interpreter:** And should be ... that should be done by people who were, who had also just being  
83 freshly abducted.
- 84 **Interviewee:** Hmm ... eno *order* ma KONY omiyo ki i Sudan eno.
- 85 **Interpreter:** Orders from KONY.
- 86 **PN:** And was this done away from other recruits or was this done in front of the other recruits?
- 87 **Interpreter:** Man kitimo ... en nek makif ni kitimo inyim jo ... jo mukene kece kitimo woko kama  
88 dano mukene peke onongo iye?
- 89 **Interviewee:** Kitimo eno ni, inyim *recruits* mukene ni, kacalo lok me lwii wek in pe ilwii. Icito dong  
90 ni kineko ngat eno ni, ni ka in ilwii kibineko in kit ni eno ni.
- 91 **Interpreter:** Uh ... this was done specially in front of the new recruits ... uh ... specially if it was  
92 say someone who had tried to escape who was now caught so that's to warn the others not to try  
93 to escape because this is also what would happen to you ... to them.
- 94 **PN:** Was this standard practice to do this, to kill people in front of others?
- 95 **Interpreter:** Meno onongo obedo me tic mere ma jwi ma kikelo dano kineko inyim dano me  
96 pwony?

- 97 **Interviewee:** Eno ni mɔno *order* en kit ma an awaco ni, KONY omiyo wek ngo, *recruits* pe owek  
98 ngat ma kimako pe olwii obedi i lum kuno.
- 99 **Interpreter:** Uh ... yes. And ... uh ... (this was really done because to ... to instill fear, to make  
100 people not to try to do the wrong thing like ... [inaudible]).
- 101 **Interviewee:** Wa wan bene ikare ma kimako wan, kikelo dano kineko inyim wan, jo mukene ma  
102 gulwii ma onongo gin ngeyo, an onongo pe angeyo gi, jo mukene ma gulwii kinongo gi, kikelo gi  
103 inyim wa gineko, ci owaci wun ka wun olwi bene gibineko wun calo jo ni eni ka kinongo wu.
- 104 **Interpreter:** So, also when we just been abducted there were some other people who had tried to  
105 escape who we didn't know at the time were also brought and killed in front of us, to warn us.
- 106 **PN:** And who authorized this standard procedure?
- 107 **Interpreter:** Nga mumiyo gine, kit twer ... gine kit twero onyo *order* man me nek kit ni eno ni?
- 108 **Interviewee:** Aa ... ka jo man ma, jo ma gumako an ni bene dong weng pole gutoo woko weng  
109 dong. Ento giwang me welo ni pe angeyo. Ento *order* eno ni weng mere gamo en kibot KONY.
- 110 **Interpreter:** Now, the people who actually directly ... uh ... were involved in this particular  
111 incident I don't remember because I was still fresh ...
- 112 **PN:** Hmm ...
- 113 **Interpreter:** ... but the actual order came from KONY.
- 114 **Interviewee:** Dok jo ma gumako an ni pol gi dong gutoo weng.
- 115 **Interpreter:** And must of the people who actually abducted me are dead now.
- 116 **PN:** And in general, Hillary, as ... as part it was this ... you said that was part of a normal  
117 procedure ... uhm ... was it part of a normal procedure even after Iron Fist and up until you  
118 escaped from the LRA?
- 119 **Interpreter:** Man in iwaco nimeno gine, kodi nek ma kit ni eno ni, me pwoyo dano, wek dano  
120 obed ki lworo ni, obedo katime mere dong kare malac. Ingeyo ni pwod bene gine, obedo bene  
121 katime wa ikare ma in bene iya i lum ni dok bene pwod time kombedi ni? Kodi nek makit ni eno ni  
122 ma kineko in ka itimo bal makit ni eno ni, me lwii gin ni?
- 123 **Interviewee:** Kacalo i *group* bot wa i *Sick Bay* eno ni, dong pe aneno, pien ni KONY owaco ni  
124 dano wan magoro ni pe wamak ngat mo mawelo obedi kin wa.
- 125 **Interpreter:** Now, I don't really know much because ... uh ... I was in the Sick Bay but ... uh ...  
126 KONY had ordered that nobody, no, you should allow strangers to, come into the Sick Bay.
- 127 **Interviewee:** Ci, jo magi woto dong nongo kagamo cam gi kit ma an pe awoto nongo adong  
128 katingo latin ma mega ni dong pe aniang kagin eno ni onongo time.

- 129 **Interpreter:** And then when people went on operations to get food ... uh ... if they did something  
130 like this I don't know anymore.
- 131 **Interviewee:** Ento lok me nek mere, kingeyo angeya mere ni *order* mere KONY pe loko. Nongo  
132 wa icawa ni pwod tye.
- 133 **Interpreter:** But about the killings I am sure that ... uh ... KONY hasn't, has never changed this  
134 and its still is operational.
- 135 **CC:** Hillary, can we? You, you sometimes used the word abductee and you sometime use the  
136 word recruit.
- 137 **Interpreter:** Aa ... ibedo kalok patpat, kare mogo ilwongo ni *recruit* kare mogo ilwongo nimeno  
138 gine joma kimako gi amaka. Mene ma, apoka poka ma ngo matye ikine gin aryo eno ni?
- 139 **CC:** When you are talking about recruits, is that the same, are you referring to the same group of  
140 people as the abductees or something different?
- 141 **Interpreter:** Apoka poka tye tye?
- 142 **Interviewee:** Aa ... end ni apoka poka poka. Weng *recruits* end ni, tye loke dong ni ... hmm ...  
143 jo ma wele madong gitye kapwonyo gi mebedo mony.
- 144 **Interpreter:** Now, there is no difference between the two.
- 145 **CC:** Why not?
- 146 **Interpreter:** And in fact when we talk of recruits is more because these are people, people who  
147 abduct, who were abducted who are now been trained as soldiers.
- 148 **PN:** Hillary after, Iron Fist, how many? If you think of the whole of the LRA, how many of those  
149 would think were children inside the LRA? And to, would you be able to make a guess at  
150 numbers?
- 151 **Interpreter:** Aa ... nicake dong en ikare me gine, inge dong *operation* man me gine, *Iron Fist* ni,  
152 kadong ... kong itam kong matut tut, itamo ni gine, ka ineno dul me mony pa KONY woko niweng,  
153 ka iporo dong wel dano ma tye tye, itamo ni lutino onongo tye nucu pa dano weng kece nyo tye ...  
154 ikom dano miya acel nyo dano aryo keken, nyo ikom dano miya acel pyere abongwen wiye  
155 abongwen onongo lutino keken. Kidok welgi wel dano weng kit ni en lutino ni iromo byeko ne?
- 156 **Interviewee:** Hmm ... lutino eno ni ikare ma wan otye i Sudan, onongo gidwong. Ma watye  
157 LUBANGA TEK.
- 158 **Interpreter:** We ... when we were in LUBANGA TEK, there were quite a lot of children.
- 159 **Interviewee:** Ento dong en ikare me *Iron Fist* eni dong pol ne gubedo kalwiyo dong, ci pe aniang  
160 *number* ne dong.

- 161 **Interpreter:** But from the time of Operation Iron Fist a lot of these children escaped so I ... it's  
162 very difficult to tell how many it would be.
- 163 **Interviewee:** Ento ki Sudan onogo a *third* pa LRA en aye onongo tye lulino. *A third, one* acel  
164 wiye ... one acel iwiye adek me LRA onongo.
- 165 **Interpreter:** Kong inwo anwoya kulu.
- 166 **Interviewee:** Ikare ma onongo watye i Sudan, onongo acel iwiye adek me mony pa KONY  
167 onongo lulino.
- 168 **Interpreter:** Now, at the time when we were in Sudan at least one third of the force were children.
- 169 **PN:** Hmm ... hmm.
- 170 **CC:** Since Iron Fist ended has the size of the entire LRA changed?
- 171 **Interpreter:** Nicake dong ma gine, inge mony gin man ma *operaton* man me gine, *Iron Fist* ni ...  
172 ee ... wel dano me matye i mony pa KONY omede ameda odok woko dong kece piny?
- 173 **Interviewee:** Aa ... eno ni dong odoko adoka, pien ni, con onongo *Senior Commanders* pa LRA  
174 pe aa, ci kombedi dong wadwogo dong owong marac.
- 175 **Interpreter:** Uh ... the number has gone down because ... uh ... until then almost none of the  
176 officers left but very many of us have left.
- 177 **Interviewee:** Ilok me nek marac ma en dong ocako ni, ci omiyo dong waturu kinongo ni gine  
178 dong pe konyo ngato mo.
- 179 **Interpreter:** And likely because of the, the level of killings that have, he has been ordering.
- 180 **PN:** Hmm ... hmm ...
- 181 **Interviewee:** Ci dano ma ...
- 182 **Interpreter:** With which must of us were not really comfortable anymore.
- 183 **Interviewee:** ... ci kit ma onongo wabedo kabyeke ne ma obedo kaneno ne LRA manongo  
184 odong manongo lumony ne *at least* dong ocake ikine miya abiro ki abic gin ni dong. Ma odong  
185 woko, jo madong lulweny i lum.
- 186 **Interpreter:** Maybe, from our estimate ... uh ... maybe 700, maybe 800 remain in the bush.
- 187 **Interviewee:** Nicake ikom en KONY.
- 188 **Interpreter:** That is including KONY himself.
- 189 **Interviewee:** Wa mony ma kimako ikare me *Iron Fist* ni.

- 190 **Interpreter:** Including soldiers who were captured during operation Iron Fist.
- 191 **Interviewee:** Ento ikare ma wan atye i Sudan onongo LRA romo kine alip abicel gi alip abic  
192 abicel gin ni.
- 193 **Interpreter:** But when we were in Sudan the number was probably 5/6000.
- 194 **PN:** Do you think that between? Do you think that between Iron Fist and the time you escaped  
195 KONY was still always the commander of the LRA?
- 196 **Interpreter:** Aa ... itamo ni nicake igine, acaki kare man me gine me *operation* man me *Iron Fist*  
197 ni, nio wa ikare madong in aa ki illum ni, KONY eno pwod latela dok en aye ngat matye kitwero  
198 maloyo, ma pe ki gine, ngati mo mukene tye dok kipiny piny bene calo *order* na ma mege?
- 199 **Interviewee:** Aa ... KONY mere angeyo ni kapwod tye kwo wa icawa ni tye latela. Pien ngat mo  
200 keken madong en mito ni ebed kiwic lamal KONY turu kineko ne woko.
- 201 **Interpreter:** I ... am sure that has been the case and is still the case up to now because, if there  
202 was anybody who challenged that position or was becoming to powerful ... uh ... KONY  
203 immediately got rid of such a person.
- 204 **PN:** And after Iron Fist, can you give us an example of that?
- 205 **Interpreter:** Iromo nyuto ki wan la gine, labol makit ni eno ni, manyuto gine, ka ngat madong nyo  
206 doko gine woko, doko tek ma mito loyo ... loyo nongo KONY nyo mito kelo gwok ... kwanyo tic ne  
207 woko ma KONY oneko.
- 208 **Interviewee:** En labol ne *[clears his voice]* before *Iron Fist*, kineko LAGONY. Aya kidong,  
209 OPOKA, James OPOKA. Jo ma gubedo kwed gi i Sudan kuno, owaci ni OPOKA bene onongo  
210 ngo, mito *recruiting* mony kibot mony en KONY.
- 211 **Interpreter:** Now, an example of, of killing of people who were senior or pause a threat to his own  
212 position ... uh ... was LAGONY that was before operation Iron Fist ...
- 213 **PN:** Hmm ... hmm.
- 214 **Interpreter:** ... and then after that was James OPOKA who people were rumouring that he  
215 wanted to recruit soldiers from KONY's forces.
- 216 **Interviewee:** Hmm ... ki yoo mukene ma onongo wa an ducu owaco ni omyero kinek an woko ni,  
217 pien owaco ni an atye ka *mobilising* cano ni en dong lweny ne pe obikonyo ngatomo.
- 218 **Interpreter:** And even my own security was threatened because there was ... uh ... thought I  
219 was mobilizing people against him.
- 220 **PN:** Hmm.
- 221 **Interviewee:** Ki Captain APIRE Ray ma bene kombedi dong watye kwede i *4 th Division* ni, weng  
222 ben e onongo owaco ni kinek woko, pien en ducu dong ngo, waco ni nek *civilian* rac!



- 223 **Interpreter:** Another person was APIRE Ray with whom we're in the same Division.
- 224 **PN:** Hmm ... hmm.
- 225 **Interviewee:** Ci owaco dano maromo abiro, ni jo ma gibedo kabalo wi LRA omyero kinek gin  
226 woko.
- 227 **Interpreter:** Uh ... *[For the purpose of this tape, Interpreter signals Interviewee to continue*  
228 *talking].*
- 229 **Interviewee:** Owaco dano maromo abiro ikare ma an atye i lum ni ...
- 230 **Interpreter:** ... he ...
- 231 **Interviewee:** ... ni myero kinek gin woko. Gibalo wi LRA.
- 232 **Interpreter:** He ordered that about seven people be killed, people who are spoiling others ideas,  
233 spreading wrong ideas.
- 234 **PN:** When did he do this?
- 235 **Interpreter:** Man kono owaco awene?
- 236 **Interviewee:** Owaco en madong ikare man ma obedo manok cidong an aa woko kwede ni.
- 237 **Interpreter:** This was just before I left the, the bush.
- 238 **CC:** Has KONY's degree of control changed since Iron Fist ended?
- 239 **Interpreter:** Ea ... gine, kit twero pa KONY, pe man me en ... in dong itye dong rwof dano weng  
240 dong lworo in ni ... aa ... ento *control*, gine kit twero mere me dano weng turu kiworo woko ne ni,  
241 itamo ni dong omede ameda kece odoko dong piny nicake ikare me *operation Iron Fist*?
- 242 **Interviewee:** KONY dano pe woro KONY awora, ento dano lworo KONY alwora aye. Pien woro  
243 tyen lok ne ni kigeno in, kiworo alwora.
- 244 **Interpreter:** Now ... uh ... people do not respect KONY, people only fear him and that has  
245 always been so.
- 246 **CC:** And that's been constant?
- 247 **Interpreter:** Aloka aloka kono omede nyo pe omede, nyo odok woko piny tye?
- 248 **Interviewee:** Tam pa dano weng ki i lum onongo tye me bino ka maleng ento, gilwor gitamo ni  
249 kibineko gi. Meno nyuto ni dano pe tye kageno KONY.
- 250 **Interpreter:** Now most of the people in the bush were afraid ... uh ... so, just feared him and did  
251 not ... uh ... only wanted to do was escape and come back home but could not do so.

252 Interviewee: Hmm ... cidong gin ma dano tye kalworo ne en aye ni, gamente gineko in woko, gi  
253 walo in ki yat.

254 Interpreter: But what people were afraid of was that ... uh ... if you ... try to, if you actually  
255 succeeded in getting out of the bush and coming out, that government kill you, give you poison.

256 PN: Yeah.

257 Interviewee: Hmm ... kidong dano mukene matye ka biho ikare ni, ni KONY owaco ni, aa ...  
258 group me ICC ni, guwaco ni gibimako LRA mudwogo ni woko ni weng, ci ludito madong gutimo  
259 aranyi ni gugwoke, gugak gutoo atoya ki i lum.

260 Interpreter: So, information that we are getting now from people who are just coming out of the  
261 bush is that ... uh ... he has been talking about the ICC people coming ... uh ... will arrest all the  
262 people, all the officers who are in the bush ... uh ... so those who have committed crimes should  
263 all just not go out and just wait to die in the bush.

264 CC: The last time you saw KONY, on, on the banks of the Agogo, AGAGO?

265 Interpreter: Uh ... ikare ma lacen maloyo ma gine, ma irwate dong ki KONY, meno obedo idog  
266 AGAGO?

267 Interviewee: Hmm ... ma arwate kwede i dog AGAGO ni dong obedo agiki ne eno. Dong, pien  
268 en bene dong, pe onongo maro wof, obino dong i Uganda kicel cidong ogak matwal watin peya  
269 odwogo.

270 Interpreter: Yes, this was the last time I met him.

271 CC: And how long ago was that?

272 Interpreter: Man obedo awene?

273 Interviewee: En ma an awaco ni obedo idog AGAGO ni. Ento en obino, me bino ne ni obino ...  
274 ikine dwe me aboro me mwaka alip aryo ki adek ni, ci pe warwate dong kwed gi. Kit ma an  
275 awinyo kwede cidong odok woko.

276 Interpreter: Yeah ... uh ... the last time I know he crossed over to Uganda was sometime may  
277 be in August 2003 but I did not meet him. Just ...

278 Interviewee: Hmm ... dege, *Helicopter Gunship* ocito ocelo matek, owano wa mon ne, cidong en  
279 oturu kidok adoka dong.

280 Interpreter: ... because, what happened was ... uh ... when he came ... uh ... he was attacked,  
281 the helicopters attacked his positions and killed even some of his wives.

282 CC: So the last time with, no go ahead and translate that. The last time you saw KONY yourself  
283 was that before or after when you tried to cross over?

- 284 **Interpreter:** Aa ... wapenyo pi gine, dwe ki mwaka ma gine, ma in irwate kwede lacen ma oloyo,  
285 pe gine, pe ngo ma ofime. Ento dwe ma in igine, dwe ki mwaka ma in irwate kwede lacen ma  
286 oloyo.
- 287 **Interviewee:** En aye an awaco ni, I... ocake inino dwe pyero adek wiye acel bino kwede inino  
288 dwe acel me mwaka alip aryo ki adek ni. En ogik ... ogak eno.
- 289 **Interpreter:** Pyere adek wiye acel dwe me apar wiye aryo.
- 290 **Interviewee:** Hmm ... obino kwede inino dwe acel me mwaka alip aryo ki adek.
- 291 **Interpreter:** Uh ... this was ...
- 292 **Interviewee:** Alip aryo eno ni.
- 293 **Interpreter:** ... uh ... this was ... uh ... 31 December 2002, 1 2003.
- 294 **CC:** OK. So, about a year and a half ago.
- 295 **Interpreter:** That was about it ... meno obedo gine, i mwaka acel ki nucu angec?
- 296 **Interviewee:** Hmm.
- 297 **CC:** Is that right?
- 298 **Interpreter:** Meno kakare ku?
- 299 **Interviewee:** Ee, dong ogak en eno ni.
- 300 **Interpreter:** Yes, this was really the last time.
- 301 **CC:** OK. What was ... describe his physical conditions when you saw him.
- 302 **Interpreter:** Kong itit ki wan dong gine, kit ma onen kwede en ikare ma in irwate kwede eno ni.  
303 Kono onongo woto ma ogom woko dong onyo oti woko, kit gine, tit ma kit ni en, kong itit ki wan  
304 kong. Pien pe waneno KONY pwod manaka.
- 305 **Interviewee:** KONY ikare eno ni, onongo dong *moral* ne oyabo dok woko, pien UPDF onongo  
306 dong, tic mony odoko gwar woko ilok me dege, ci, madong aneno *moral* ne i kare ni eno ni odok  
307 dong, pien keto *radio* kit ni en dong pe loka kwede winyo awinya keken.
- 308 **Interpreter:** Yeah at this time he looked ... uh ... in very low moral ... uh ... this was when he  
309 was really under severe pressure from the UPDF. Even when he put the radio, his radio on he did  
310 not talk anymore he was only listening to it.
- 311 **CC:** But physically, was he ... well, ill? Did he have any wounds?
- 312 **Interpreter:** Ento gine, kong ka ... ipoo dong, onongo kome mere kikome dong onongo ret aketo  
313 woko, nyo kome mere tye mere mayot nyo ojony acada? Kit ma nen kwede.

- 314 **Interviewee:** Aa ... kome onongo yot, pien ni en obed woko i Sudan, pien pe cito kalweny omiyo  
 315 pe wane ni. Onongo pwod pa aaya ki i Sudan, ci onongo kome pe rac tutwal, ento lok me nongo  
 316 cam aye onongo tek ire ikare eno ni. Onongo gin mo ... bur ... rei peke ikoma.
- 317 **Interpreter:** He had no wounds.
- 318 **Interviewee:** Hmm ... ento ikare eno ni dong ogamo cam dong odoko tek woko, pien tek ni  
 319 kingeyo kama en tye iye nitap, UPDF turu kicito iye.
- 320 **Interpreter:** But he had no wounds, he looks okay but ... uh ... definitely he looks troubled ...  
 321 uh ... partly because there was quite a...there was not much food ... uh ... there was not sup...  
 322 almost no supplies from Sudan and ... uh ... everywhere he was there was UPDF attack.
- 323 **Interviewee:** Ci, omiyo en lok u... ikare eno ni pe pole pe loko ki *radio* bedo mere keto *radio* kit ni  
 324 en cidong, bedo kawinyo awinya, bedo kawinyo awinya keken ci otum. Kadong mito miyo *order*,  
 325 lwongo ngat moni ni bot en, miyo *order* kadong ngat caa cito poko ki *radio* ne.
- 326 **Interpreter:** So, what he was doing now was ... uh ... he would ... use the radio only to listen to  
 327 what was going on. If he wanted to give orders he will call someone, give the message to that  
 328 person and that person would go to another place and then send the radio message.
- 329 **CC:** When, the last time you saw KONY, was there any significant change in his physical or, or  
 330 mental conditions from the other time you've seen him? Other than been of low moral like you've  
 331 said.
- 332 **Interpreter:** Aa ... kadong ipor kong, pien pwod watye gine, peny ma gitye kapenyo ne tutwal ne,  
 333 kit ma onongo en nen kwede kono onongo ojony woko, dong kono onongo wol dong woto koma  
 334 akoma ki ngo gin ni. Ento wamito ni dong ipoo, kit ma inene en ikare ni eno ni me agiki dong ni, ki  
 335 kit ma ineno en woko con. Ikin aryo ni eno ni, pe dong lok man me kono onongo dong gine nen  
 336 dong ngat ma cwer cwiny oketo woko. Ento gine kit ma kome onongo nen kwede, kono onongo  
 337 woto kif ningning, en ma wamito niang. Pien pwod pe waneno, ci omito otit ki wan wek wange, ka  
 338 ngat peya oneno romo tamone atama dong kit ni eno ni.
- 339 **Interviewee:** Gin mo an atito mapat pe, pien ni ... aa ... kome mere onongo tye, cam ma atir atir  
 340 peke, ci kome mere onongo tidi. Ento kit ma onongo yam bedo ger, loko woko ki *power* dange  
 341 ataa ni, onongo dong kulu, pe dange. Ento jo ma guaa ii Sudan kun, en owaco ni wiye en dong  
 342 tye kanange woko. Ki lake dong bene tye kadoko kwar woko. Ento pole ma awinyo kibot jo mu aa  
 343 ki i Sudan kuno.
- 344 **Interpreter:** Now ... ee ...
- 345 **CC:** Now or no? You keep saying that! It has to be clear for the... *[inaudible]* ... transcribe.
- 346 **Interpreter:** ... now ... wha...
- 347 **Interviewee:** Wac ki gin ni, kit ma an awaco kwede ni, ikare ni eno ni, gupu ne mere dong kit ma  
 348 onongo yang loko ki *power* pe lworo gin mo ni, ikare eno dong pe loko tutwal.

349 **Interpreter:** ... what ac... the biggest difference between the two periods was ... uh ... previously  
350 he spoke with authority he commanded people left and right, where ever he passed everybody,  
351 kind of had to do this or not do this, and then ... uh ... when I saw him the last time, that authority,  
352 he was now quiet and not really ordering people left and right so much. And then the second  
353 thing he ... had ... uh ... the head become more bold and then ... uh ... even the teeth were  
354 more brown now.

355 **Interviewee:** Hmm ... otum?

356 **Interpreter:** Yes.

357 **Interviewee:** Ee ... me nyuto ni gin ni eno dong, ikare eno dong en tiyo onongo ki dano mukene  
358 ni, pien ikare eno manongo en obino idog AGAGO ni onongo tye kakane ne akana ba? Oweko  
359 bene dong ocomo ikom wan ni. Owaco ki BUK ni BUK oywa trail woko oter ikin gang, wek UPDF  
360 olub kore.

361 **Interpreter:** So, when he came to AGAGO actually what was happening was that he was not  
362 coming for a normal business visit but he was coming to actually hide. In fact when he came  
363 there he did not specifically come to visit them. He just kind of sneaking and moving from A to B  
364 and in that period even ordered ... uh ... who ...?

365 **Interviewee:** ABUDEMA.

366 **Interpreter:** ABUDEMA to go away with some of the things and the vehicles to another place to  
367 attract and ... direct the UPDF to another place, away from where he was.

368 **Interviewee:** Ci BUK bene owoto mony bene olubo kor BUK. Ingeye dok BUK odwogo woko idye  
369 lum kenyo bene. Mony bene odwogo idye lum dok.

370 **Interpreter:** So, BUK did, BUK did that when... and the UPDF followed him, but later BUK  
371 actually turned around and came towards where they were and the UPDF also came and attack,  
372 start attacking the same place.

373 **Interviewee:** Ci en dong paa bene dong ongeyo mony ci ocito woko.

374 **Interpreter:** So, smelling this KONY then sneaked away and went back into Sudan.

375 **Interviewee:** Hmm ...

376 **Interpreter:** This was the last time.

377 **Interviewee:** ... hmm ... ci aloka aloka ma an aneno eno dong. Kane akana, woto ki jo manok  
378 nok keken dong.

379 **Interpreter:** So, what was clear to me was, he was ... uh ... now more kind of looking for hiding  
380 places ...

381 **PN:** Hmm.

- 382 **Interpreter:** ... and moved around on the way with very small group of people, now.
- 383 **CC:** And so, as I understand it he was less authoritative as you say? But at this time was he still  
384 commanding the LRA?
- 385 **Interpreter:** Ee ... kit madong iwaco kwede ni ... ee ... ikare eno dong oo ... kit twero ma yang  
386 en tye kweda madit ata ni nen onongo dong ogine, odok odok woko dong piny. Ento kadi wa en  
387 ikare ni eno ni, ingeyo ni en aye gine, en aye golo twero me ki LRA woko twero eni niweng, dok  
388 ingeyo ningning?
- 389 **Interviewee:** Eno ni en pwod an awaco ni ki radio ni, abedo kawinyo order ma en golo ki i radio...  
390 hrim ... ee ... ni otim gin ma kit ni en, otim gin ma kit man, dano weng ocito i SOROTI.
- 391 **Interpreter:** Uh ... yes ... uh ... I believe he was still the one in command because of the orders  
392 that I heard over the Radio that he was giving, saying ... "Go to attack Teso, go to attack ... uh ...  
393 Lango".
- 394 **CC:** [Inaudible].
- 395 **PN:** Do a couple of clean up questions? Uh ... Hillary, have you heard of the name Frances  
396 OJOK, OJOK?
- 397 **Interpreter:** Iwinyo pi gine, Francis OJOK.
- 398 **Interviewee:** Francis OJOK?
- 399 **Interpreter:** How do you spell it?
- 400 **PN:** O-J-O-K.
- 401 **Interpreter:** OJOK.
- 402 **Interviewee:** Wac ki en ni onongo awinyo lok kom Francis James, gine James OJOK aye.
- 403 **Interpreter:** I've heard of Francis James OJOK.
- 404 **PN:** And where did he fit in?
- 405 **Interpreter:** And who... lic ne kono ... en anga onongo?
- 406 **Interviewee:** En onongo tye doctor me Division me Jogo ni. Doctor... onongo tye D... Director  
407 me, ket ni en aye loyo ladit me operation room i Jogo Division.
- 408 **Interpreter:** He was the Operations Director of Jogo Division.
- 409 **Interviewee:** OJOK James.
- 410 **Interpreter:** OJOK James.

- 411 Interviewee: Ma kwo ne orweny woko ikare ma UPDF gutimo *attack* ikom Raska LUKWIYA.
- 412 Interpreter: But he was killed in the attack by UPDF on Raska LUKWIYA.
- 413 CC: Uhm.
- 414 PN: OK. Did you ever hear of him being the commander of any crimes that took place in PADER  
415 in 2002?
- 416 Interpreter: Ingeyo pi gine, bal mo, gine, nek mo ma obedo kalime i ... ma onongo en ... en gine  
417 en OJOK eno ni ladit mony ne. Me cito ka mony eno ni. Nek ma obedo igine, PADER?
- 418 Interviewee: Ikabedo?
- 419 Interpreter: Ikabedo igine *District* me PADER.
- 420 Interviewee: Kama en olwenyo iye pe aniang ba, ento en onongo iye ii *operation room* Jogo  
421 *Division*.
- 422 Interpreter: Now, I don't know where he actually fought but I know he was in the ...
- 423 PN: OK.
- 424 Interpreter: ... operations room in Jogo.
- 425 PN: Did you ever hear of ... uh ... an attack in OMOT, AGAGO?
- 426 Interpreter: Iwinyo pi gine, Iweny mo ma otime ii OMOT ii AGAGO?
- 427 PN: Where people were cut and place into a cooking pot?
- 428 Interpreter: Ma kineko dano kiketo gin bene kitedo gi ii agulo.
- 429 Interviewee: Aa ... eno ni nen calo obedo OMOT ku, kit *position* aye pe aniang.
- 430 Interpreter: I don't know, I don't think it was OMOT but I don't know where exactly.
- 431 PN: You've heard of this incident?
- 432 Interpreter: Ento iwinyo pi ni eno ni.
- 433 Interviewee: Gin ni eno ni awinyo ki i *news* ma Walter OCHORA obedo kalok. I *news* i Mega.
- 434 Interpreter: Uh ... that I heard more from the FM Radio in which ... ee ...
- 435 Interviewee: LC 5.
- 436 Interpreter: ... Walter OCHORA who is the LC 5 from Gulu ...

437 PN: Uh ... uh ...

438 Interpreter: ... was talking.

439 Interviewee: Hmm ... ma waco ni, kit jo matim mo marac in KONY nen man kombedi wutedo  
440 dano woko, ineko dano ci otedo woko, man eno ni tim mo ma pe rwate. Ci awinyo en aye kadong  
441 aniang ni gutedo kwede dano ni.

442 Interpreter: Uh ... Walter OCHORA was saying to KONY ... "You, this is not good that you  
443 actually, your people are coming and killing people and even cooking them".

444 PN: And do you know who is responsible for that attack?

445 Interpreter: Ingeyo nyo nga ma otimo la... ma otimo... obedo iye inek eno ma kitedo wa iye dano  
446 ni?

447 Interviewee: Ngat eno ni pe angeyo ento obino i UPDF kany ci awinyo ni tye i mabuc.

448 Interpreter: I don't know who it was but I understand someone, who, one of the, at least one of  
449 the people who were involved came in, came back and is now in the tre...he has been jailed by  
450 the UPDF.

451 Interviewee: Pien ni oo kany dok otimo bal mo, kono otimo ngo, kono oyako dano pe dong  
452 aniang. Ento tye il buc i KAMPALA kany.

453 Interpreter: Because I understand that ... uh ... even when he'd come back he was involved in  
454 some other crime or so, I don't know what exactly, so, because of that he is in jail here in  
455 KAMPALA ...

456 Interviewee: Ci en obedo *young Officer*, pien *young officers* onongo ngeyo gi odoko tek ki bota.

457 PN: How long Mike?

458 Interpreter: Now ... uh ... he was just a junior officer and ... uh ... I... I don't really know very  
459 many of these junior officers.

460 PN: OK. Thank you I have another ... uh ... question ... uh ... did KONY ever participate in  
461 attacks himself in 2002?

462 Interpreter: KONY ocito i mony mo en kikome i mwaka man gine, i *elfu* aryo ki miya aryo ni, *elfu*  
463 aryo ki aryo?

464 Interviewee: KONY pe oo ilweny, en ka ocito mere ki dano nongo en dongo i *Head Quarter* ne  
465 mo, kadong miyo *order*, ento kam ilweny kikome pe cito iye.

466 Interpreter: KONY never went to any war. If he did go close he would give orders and he would  
467 stay at the distance.



468 Interviewee: Me kuro jo manongo ringo ki iwang lweny, ka iringo lipap omyero kinek in woko  
469 dong.

470 Interpreter: Waiting for those who are fleeing away from fighting then he orders that you are  
471 killed.

472 PN: OK. Did he ever command attacks in KITGUM 2002? Do you know?

473 Interpreter: Ingeyo ka ogine, ocwalo gine, lumony ne kamonyo gine, dano i KITGUM *District*?

474 Interviewee: Ikare ma en obino eno ni, ma dege ocelo gin ni, ci kono gulwenyo kono ningning,  
475 ento en ocwalo jo ne mogo mere i *Command* pa Jimmy, gucito ile *Town* ento pe angeyo kakwene  
476 ma gutiyo iya.

477 Interpreter: When he came ... uh ... one of the last times ... uh ... he sent his soldiers under  
478 Jimmy, Jimmy OCITI.

479 Interviewee: *Commander* mere ma obedo CPA cidong kwo ne orweny woko.

480 Interpreter: Uhh ... who I said ... uh ... he was, who I said was on the CPU.

481 Interviewee: CPA!

482 Interpreter: CPA.

483 Interviewee: *Chief Personnel and Administration*.

484 Interpreter: Oh, yes. CPA but has died.

485 Interviewee: Hmm.

486 Interpreter: He ordered them to go to attack places in KITGUM.

487 Interviewee: Ci dong pe aniang kit ma tic ne obedo kwede.

488 Interpreter: But I don't know how that operation went.

489 PN: OK.

490 CC: Let's ... we talked a little bit about this ... uh ... but I want to make sure that you have the  
491 chance to answer some other questions on this topic.

492 Interpreter: Dong iloko madwong ikom gin ma abipenyo ni, ento amito kong gine medo ne kong  
493 manok.

494 CC: I want you to think about KONY's public addresses, the orders that he's given the times that  
495 you talked with him.

496 **Interpreter:** Amito ni kong itam ... ee ... lok ikom jami mogo gine, lok ... ee ... man me KONY  
497 obedo kaloko ne ki lwak, kimogo *order* mogo obedo kagelo ne, kitic mogo ma en obedo kawaco  
498 ni meno dano otim.

499 **CC:** Wh... what is KONY's aims in fighting, in carrying on this war?

500 **Interpreter:** Katam kit ma ineno kwede madii ikom jami mogo ma wawaco ni, itamo ni gine...  
501 aa ... yub pa KONY madii, *plan* ne madii me ngo me lweny ne ni? Te lweny ne ni me ngo?

502 **Interviewee:** Aa ... lwi atii owaci ningo, ni kit me loka ma nonogo bongo ma en ruko?

503 **Interpreter:** Now ...

504 **Interviewee:** Peny me acel.

505 **Interpreter:** ... peny me acel, kong itam kong jami ma KONY obedo kawaco ne woko ki obedo  
506 kaloko ne ni, itamo ... kadong igine ... ee ... ki itam ni, ipoo ki jami ma en obedo kawaco ne ni,  
507 lweny ma en tye kalweny ni, pingo?

508 **CC:** Is the question clear because if the question is not clear I'll give you another question?

509 **Interviewee:** Wac ki en ni agamo eni en.

510 **Interpreter:** Ea ... he can answer this one.

511 **Interviewee:** Hmm.

512 **CC:** OK.

513 **Interviewee:** KONY ilweny ne ni en waco ni, ebi lweny me kelo Cik Apar.

514 **Interpreter:** Uh ... he says that he is fighting to bring, to end, to bring in force the Ten  
515 Commandments.

516 **Interviewee:** Aya, kilok ma lawor an awaco ni, en waco ni ... uhm ... ladii lobo ni MUSEVENI,  
517 mito ni enek lu *Northern* woko weng, ki tuu gi woko ki yat.

518 **Interpreter:** And the second point is that ... ee ... MUSEVENI has plans to kill everybody in  
519 Northern Uganda and if not possible directly to pois...to inject them with the death.

520 **Interviewee:** Hmm ... ma guyubo yub eni ki *foreigners countries* ni omyero coo me *Northern* ki  
521 *Eastern* weng omyero gituc gi woko gubed woko ma...ma tong gi pe tiyo.

522 **Interpreter:** So that he made...made, made plans with foreigners, foreign governments to make  
523 sure that all the men, all the men from Eastern and Northern Uganda are made ... uh ...  
524 impotent.

525 **Interviewee:** Ci en owako owaco ni gin ma en elwenyo ni eno. Kidong, en ewaco ni ladit  
526 MUSEVENI ocoko dyangi woko weng okelo i *Southern* kany. Mayub pa muni pa MUSEVENI aye  
527 ocwalo OJONG bene me yako dyangi ki icing lu *Northern* ki lu *Eastern*.

528 **Interpreter:** And then 3 rd ... uh ... that MUSEVENI ... uh ... collected all our cows, from the  
529 North and the East and took them all to the South and organised with the KARAMOJONG to go  
530 and collect animals from all other places in the North.

531 **Interviewee:** Ci omiyo gin eno ni wan obedo i *discussion*, ci wa waco ni, kadong en waco ni en  
532 elwenyo i Cik Apar cidong nek ma gitye kaneko ne dong kono? Eni dong lok goba marac. Omiyo  
533 waniang gin eno ni ni KONY kara lagoba.

534 **Interpreter:** And then he started ... uh ... questioning about The Ten Commandments because...  
535 uh ... The Ten Commandments do not allow people to kill but we have been made to kill.

536 **Interviewee:** Aya kitye nino mo an acito bot ADC ne, BINANY.

537 **Interpreter:** One day I went to ... uh ... his ADC, BINANY.

538 **Interviewee:** Ki karan ne ma kilwongo ni Paul OKODI.

539 **Interpreter:** And his Secretary Paul OKODI.

540 **Interviewee:** Meno i Sudan ki LUBANGA TEK.

541 **Interpreter:** This was in Sudan, in LUBANGA TEK.

542 **Interviewee:** I mwaka alip aryo ki a... aryo i dwe me acel.

543 **Interpreter:** This was in 2002 ... uh ... January.

544 **Interviewee:** Ci awaco ni, KONY waco ni en edano pa Lubanga, ci pingo KONY kwanyo mon pa  
545 dano loko dwogo mege, eno ni ni en dong lok ada ma en dano pa Lubanga?

546 **Interpreter:** Now, I told him, "Now, what is this? KONY says he is someone, son, someone from  
547 God. What about what he is doing taking away people's wives and making them his own?"

548 **Interviewee:** Aya, ki u... jwi waco ni ... "Oh! Kinek Hillary woko kinek Hillary woko," Ka ni lok eni  
549 ni kiwac iwi en me neko en, en obiwinyo niagning?

550 **Interpreter:** And he is always of ... "Kill Hillary, kill Hillary" ... When people start saying ... "Kill  
551 KONY, kill KONY" ... How would he feel about it?

552 **Interviewee:** Ee ... ci gin ni eno ni an awaco ki ADC, ni cit iwac ki ladit KONY kumeno ni ka  
553 omede kitim ne ni Lubanga obipwodo en.

554 **Interpreter:** So, I told the ADC to go and tell KONY what thaa if he continues doing this God then  
555 God is going to punish him.

- 556 Interviewee: Wa inyim Lubanga gin eni an awaco, ci, owaco ni an lapoya wiya pe tiyo.
- 557 Interpreter: And I ... then ... I say this also in the name of God that I actually these are the things  
558 I said.
- 559 CC: OK. Am ...
- 560 Interviewee: Ci owaco ni an lapoya.
- 561 Interpreter: And then KONY said ... uh ... I was just mad.
- 562 CC: ... OK. So, you've said the three things that KONY gives as his reasons for fighting. Is that  
563 right?
- 564 Interpreter: Imiyo ki wan gine, I ... nying gine labol adek manyuto ni gine, nyuto gin ango, pingo  
565 KONY lwenyo.
- 566 Interviewee: Hmm.
- 567 Interpreter: Mano kakare?
- 568 Interviewee: Kakare.
- 569 Interpreter: Yes.
- 570 CC: Now, in your view are those reasons sincere or not sincere?
- 571 Interpreter: Itam ni kikome ... ee ... lok ma en waco ni me kilweny ni ...
- 572 CC: Are there other reasons that KONY ... sorry.
- 573 Interpreter: ... ada kakare nyo pe kakare?
- 574 Interviewee: Gin ma omiyo an aneno awaco ni pe kakare, pien en aye dong tye kaneko *civilian*  
575 *kabisa*, ento UPDF pe tye kaneko *civilian* kit meno ci anongo ni pe kakare.
- 576 Interpreter: I don't believe him, he is sincere because he is the one killing a lot of civilians and  
577 the UPDF is not doing so.
- 578 Interviewee: Pien lweny ka in ilweny omyero ilweny me gwoko *civilian* ki jami ne ci en petye  
579 kagwoko gaa pa *civilian*.
- 580 Interpreter: Because when, because when you fight, you should fight to protect civilians rather  
581 than ... uh ... killing them and taking away there things.
- 582 Interviewee: Hmm ... ci angeyo ni yoo ma en lwenyo ni weng peke. Lok ma en oloko ni pe tye  
583 kalubo ne.
- 584 Interpreter: So, I know that ... uh ... what he's been saying is not following it... following himself.

- 585 **CC:** Is there some way which Joseph King, KONY personally gains from getting on the conflict?
- 586 **Interpreter:** Ee ... tye kit yoo mo itamo ni meno gine, en ki pi lweny matye katime ni KONY  
587 kanongo iye bi... biacara matek mada.
- 588 **Interviewee:** Aa ... eno ni en tye kanongo pien *shilling* ma ki ... kiyako i ... i *motor car ambush* ni  
589 weng en gamo woko.
- 590 **Interpreter:** Uh ... yes... uh ... for ex... he makes a lot of profit from it because from every  
591 ambush when money is collected, all of...he collects all of that.
- 592 **Interviewee:** Waco ni, *shilling* ka in Ijo mukene ni onyo iti kwede ci, Tipo Maleng obineko in  
593 woko.
- 594 **Interpreter:** Uh ... saying that ...uh ... if you start using this money which is taken from people  
595 the Holy Spirit will kill you.
- 596 **Interviewee:** Hmm ... ci, dano obedo kilworo igin eno ni, ci ikare ma kinang kinongo ni *shilling*  
597 eni kara dong weng en aye tye katic kwede ci kwede ryeko.
- 598 **Interpreter:** But ... uh ...so people had a lot of fear ... uh ... thinking now that this might actually  
599 happen if you use the money the Holy Spirit might actually kill you. So then, after some time  
600 people realised that this was really not the case, what will happening is all the money was ending  
601 up with KONY.
- 602 **Interviewee:** Oidong en bedo kawilo ki gaa eni dong, en camo ki mon ne ki lutno ne. Jo mukene  
603 dong pe miyo ki gin.
- 604 **Interpreter:** So what people found out he was doing was he was using this money to buy things  
605 for himself and to enjoy with his wife, wives and children.
- 606 **Interviewee:** Cidong omiyo en tamo ni ka edwogo kamaleng, cidong kit nongo *shilling* kit ma en  
607 enongo *by force* cidong pe lare. Cidong ebilimo can woko.
- 608 **Interpreter:** And then ... uh ... we think that ... uh ... he's worried that if he comes out into the  
609 open that this ... uh ... income will dry, will not be there anymore and then will he really suffer.
- 610 **CC:** Do you have any idea how much money he is getting from ... from the ambushes and the  
611 raids?
- 612 **Interpreter:** Itamo ni nongo kit lim marom mene, wel ki komé ba? Marom mene en ki ikodi yak  
613 mogo makit eno ni?
- 614 **Interviewee:** Aa ... wel lim, KONY pe nyutu, ento, lim mere inongo lugang ne weng nongo tye ki  
615 cogi *bag* ma lim tye iye kit ni eni.
- 616 **Interpreter:** Uh ... nobody actually discusses the amount of money that he has gained from this  
617 but when you're in the houses and with his family members there is always a lot of money.

618 Interviewee: Hmm ... wadi ne ni nongo giye ki *bag* me *shilling*. Gin weng nongo giye ki *bag* me  
619 *shilling*.

620 Interpreter: Sacs full of money.

621 Interviewee: Hmm ... ento nongo pe ingeyo wei ne.

622 Interpreter: Nobody knows how much is inside.

623 CC: Is that the money that is been taken from people during the attacks and raids or is that  
624 money that he is gain from selling things?

625 Interpreter: Mano jami ma gine lim ma en omayo kibot dano en aye igine ka i *ambush* gin ni,  
626 kece en man ma lawor iwaco me cato en kono maka kono cam gi ipoto ne ni? Kece weng  
627 kacelo?

628 Interviewee: *Shilling* eno ni weng wa manongo kicelo i *ambush*, kiyako i *camp*, ki ikare ca ma  
629 onongo cato maka ni, weng nongo en, ento *shilling* me maka onongo dok pe dok dwong tutwal.  
630 En *shilling* ma giyako eni, tye mukene *million* mapol ata. ... hmm.

631 Interpreter: Now ... uh ... the money we are talking of are from different sources ...

632 CC: Hmm ... hmm.

633 Interpreter: ... the ... from sale of things like the charcoal I was talking about yesterday, was  
634 involved but not really much from that, also from the sale of food there was some money but also  
635 not so much and not, not anymore but ... uh ... from the ambushes there was quite a lot of  
636 money at times a lot of millions in just one raid. So raids from ambushes and also from the  
637 camps.

638 Interviewee: Ci *shilling* eno ni weng kitero bote, waco ni pe giti kwede.

639 Interpreter: So, all that is raided are brought to him personally.

640 PN: Did KONY ever... has KONY ever sold people or children for money?

641 Interpreter: Tye ipoo, ingeyo gine, ikare mo ma onyo en KONY cato mere dano onyo lutino,  
642 mere wek enong ki lim?

643 Interviewee: Aa ... lok me cato dano *direct* pe cato, ento keken ni kalweny tye kabino ikom  
644 ARAB, en aye en cwalo dano cito lwenyo i UPDF. Ci dong ARAB mine *shilling*, *shilling* en ni dong  
645 en tiyo kwede.

646 Interpreter: Now, it's s not ... not, I am not aware of him having sold anybody but what he did  
647 was if ... uh ... there were attacks on the ARABs ... uh ... from the ... uh ... by the UPDF, what  
648 he would was collect some of the children and send them into the fight and the ARABs should  
649 give him money for that.

650 PN: OK. Why do the Arabs give him money for that?

651 **Interpreter:** Uhh ... Arab ni kono dok mine kono fim kit ni eno ni pingo? En pi lutino ma giwale  
652 ni ? Ma en ocwalo gi me konyo gin ni?

653 **Interviewee:** Pien Arabs pe giromo ... hmm ... *resisting* lweny, ci en mony ma onongo KONY tye  
654 kwede en gilwenyo matek *kabisa, kabisa*, cidong gimiyu dong Arab *holding ground*, cidong gin  
655 miyo ni kit ma nongo pe giriyemo gin ni myero gim shilling wek LRA omade kitic me konyo gin.

656 **Interpreter:** Yes, what happen was that ... uh ... the Arabs were not really ... uh ... able to fight  
657 very much but the LRA were able to fight really seriously so what ... uh ... the Arabs needed were  
658 people who could fight to help them hold... were they hold the ground and for this they  
659 compensated KONY with money .

660 **Interviewee:** Dok ARAB nino ducu bene, kadi wa dude in iwoko mini *shilling*. Arab tic gi eno  
661 gimito ni mere giti ki dano opi opi, ento KONY pe ngeyo mere angeya.

662 **Interpreter:** And then ... uh ... the Arabs also did all kind of things like ... uh ... having you ... he  
663 goes to the toilet and he asks you to come and clean the remains and then he pays you money  
664 for that ... uh ... using people that as slaves but KONY either did not know about that or didn't  
665 care.

666 **CC:** No, I don't understand that last. I don't understand that last bit.

667 **Interpreter:** Ee ... kong inwo dok gin ma iwaco ni, kit ... pingo gine, pingo Arab ...?

668 *[For the purpose of this tape, PN talks with Michael Lees ... [inaudible].*

669 **Interviewee:** Awaco ni Arab tic gi ni mere dano omyero obed opi opi, me tic ki dano makit eno ni  
670 kiryeko, ci gubedo katic ki KONY kiryeko ma KONY pe ngeyo ni dong ... ee ... Arab tye katic  
671 kwede calo opi.

672 **Interpreter:** Now ... the Arabs used, as part of the fighting the Arabs used the ... the people  
673 KONY gave to help them in co...all kinds of other ways ...

674 **CC:** Oh ... other jobs. OK.

675 **Interpreter:** ... uh ... effectively as slaves including, they go to the toilet and ask these people to  
676 clean the ...

677 **PN:** Hmm ...

678 **Interpreter:** ... the buttock and anus ... uh ... and then they pay money but ... uh ... it's not clear  
679 whether KONY is aware of the abuse of these people who he sends to the Arabs.

680 **CC:** When ... when was it that KONY would send groups of people to the Arabs? Groups of  
681 LRA's to the Arabs.

682 **Interpreter:** Man kono ofime awene ma KONY bedo kacwalo gine, lumony ne mogo me konyo  
683 ARAB ni?

- 684 **Interviewee:** Nicako ma dano tye kalweny i PALUTAKA obedo kacwalo na. i PALUTAKA cwalo  
685 mony *combine* ki Sudan Government gitwenyo.
- 686 **Interpreter:** Now, this is from the time of PALUTAKA ... uh ... when the, KONY would send some  
687 of his forces to combine with the Sudanese government forces.
- 688 **Interviewee:** Ki ma wan otye ARUU bene kit ni eno ni bene, ki ento *majori* ... pol ludito mony ne  
689 nongo weng LRA, me cito kalweny eno ni.
- 690 **Interpreter:** Uh ... even when they move to ... *[For the purpose of this tape, Interpreter asking to*  
691 *Interviewee with a gesture]*.
- 692 **Interviewee:** Kalweny calo i ARUU.
- 693 **Interpreter:** ... in ARUU, the fighting in ARUU.
- 694 **Interviewee:** Ludito mony ne nongo weng LRA.
- 695 **Interpreter:** The, the most of the people who fought for the Sudanese forces were the LRA  
696 people.
- 697 **CC:** And the people who were sent to fight for the Sudanese, did they go voluntarily or were they  
698 made to go?
- 699 **Interpreter:** Meno jo macito kalweny eni dong ma kikeko ki i Sudan ni, gicwalo gin tektek kece  
700 kicito ki ... kicwalo mere kicito mere labongo gine, lok mo?
- 701 **Interviewee:** KONY ngoyo kit me tim me bwolo dano, ci miyo mere *moral*, ci icito do.
- 702 **Interpreter:** Now. He knew how to deceive people and persuade them and what you do is give  
703 the moral and they sent them and they will go happily.
- 704 **CC:** He will give them?
- 705 **Interpreter:** Moral.
- 706 **CC:** And send them?
- 707 **Interpreter:** And send them they would go fight for the Arabs.
- 708 **CC:** How do you know that this practice existed?
- 709 **Interpreter:** Ingoyo kono ningning ni man eni obedo katime?
- 710 **Interviewee:** Mony ma kiyero ma gi ... ki gin ... ikare caa ma wabedo kacel kwedgi kit ni eni,  
711 kiyero mony ma in bene ineno kicito i bar cidong ka ingeye dong gicwalo gicito ka ma lweny tye  
712 lye.



713 **Interpreter:** Uh ... this was happening when I was in the ... when we were all staying together.  
714 And ... uh ... you see soldiers being selected, prepared and sent to battle.

715 **CC:** Did they ever come back or when they get sent they just go?

716 **Interpreter:** Ma kiwalo gi ni. Ineno bene ka gidwogo kece dong ka gucito dong pe dong  
717 gidwogo, kineko gi mogo woko weng nyo, gilwi woko?

718 **Interviewee:** Ikare ento ni jo mukene, lok me lwii onongo pe tye tutwal pien ka lwii, ci DINKA neko  
719 in woko ki ikor yoo. Ci ento jo mukene dong pe dwogo pien gi too woko, mukene dwogo ki ret,  
720 mukene dwogo ma kom gi yof.

721 **Interpreter:** Yeah, during this time, there were not many escapes ... uh ... and partly because  
722 when you go to such a battle and try to escape you'd be killed by the DINKA. And then a number  
723 of people were killed in those fights and some came back, some who came back but badly  
724 wounded, few actually would come back okay.

725 **CC:** OK. Let's ... uhm ... maybe we should go to a different topic. In the ... in the time after Iron  
726 Fist, can you tell us, as best as you can, the time that Joseph KONY was in Uganda?

727 **Interpreter:** Aa ... nicake ikare me gine *operation* man me *Iron Fist* ni, kong iit ki wan kong  
728 awene ma ingeyo ni KONY obedo onongo tye il Uganda?

729 **CC:** And you can do this, you don't have to do it with dates. You can do it in relation to certain  
730 events if that's easier or whatever you remember about when KONY was in Uganda.

731 **Interpreter:** Pe igino, pe ilweny kigine, pe ibed ka tam me gine, me miyo kono ... obed nino dwe  
732 kuman nyo kuman nyo dong kuman, ento nyul mere, ma ipor apora, oo mapwod pe ya gin ni en  
733 otime onyo inge gin ni onyo otime. Awene ma KONY obino ... aa tyen adi.

734 **Interviewee:** KONY me bino ne i Uganda ikare me *Iron Fist* ni ... uhm ... kit ma abyeko kwede  
735 nen calo kiryoo nyo kidek. Tutwal ne kidek, wang adek.

736 **Interpreter:** Probably about three times.

737 **CC:** What are the times that you, you know about?

738 **Interpreter:** Aa ... ma mene ma ingeyo madii?

739 **Interviewee:** Me acef, en munongo wa idog AGAGO ni.

740 **Interpreter:** The first time was when he found us, in near AGAGO.

741 **Interviewee:** Aya, me aryo obino idwe me ... kin apar gin ni, ci odok woko pe warwate kwedgi.

742 **Interpreter:** The second time he came about October, he came but then went back quickly, I  
743 didn't, I didn't meet.

744 **CC:** October of 2003?

- 745 **Interpreter:** I mwaka mene ni?
- 746 **Interviewee:** Hmm ... ikine 2000 ... ikine en alip' aryo ki ad... ki adek gin ni.
- 747 **Interpreter:** 2003.
- 748 **CC:** After AGAGO?
- 749 **Interpreter:** Inge AGAGO?
- 750 **Interviewee:** Eno dong en oturu kicito wamalo, wafung PATONGO, meno dong me aryo ne ni.  
751 Ocito wa idog AGAGO.
- 752 **Interpreter:** This was the second time, then he went towards PATONGO.
- 753 **Interpreter:** Hmm ... ento dong pe onongo wa.
- 754 **Interpreter:** He did not ... uh ... meet with us.
- 755 **CC:** OK. So the second time you think was in October and on that occasion he went toward  
756 PATONGO?
- 757 **Interpreter:** Uh ... m... obedo gine, me aryo ni obedo ma en obino cito tung PATONGO ni ? Inge  
758 bino me AGAGO ni, en cito kwede I PATONGO, kitung PATONGO?
- 759 **Interviewee:** Uhh ... ocito wa tung kuno, meno Ingeye eno ni.
- 760 **Interpreter:** Yes.
- 761 **CC:** The third time?
- 762 **Interpreter:** Me adek ne?
- 763 **Interviewee:** Me adek ne, dong dwe ne wiya pe poo, ducu gurwate gin ki OTTI tungu OKIDI, ma  
764 ...ma atye awaco ni dege ocelo megil lutino ne ni, ki tung ii ATIAK.
- 765 **Interpreter:** Hmm.
- 766 **Interviewee :** Ci dong wiya pe poo dwe ne.
- 767 **Interpreter:** Uh ... the third time was when, I've mentioned he...this was ... uh ... he came  
768 towards OKIDI, that is near ATIAK. OKIDI near ATIAK. And this was the visit that ... uh ...  
769 his...his area was attacked and some of his wives were killed.
- 770 **Interviewee:** Ci kit kare ne aye dong tito ne tek. Ento me wot *mobile* pe woto, bino mere hirap,  
771 *addressing* dano. dek woko.
- 772 **Interpreter:** Uh ... this I can't remember the dates but ... uh ... when he came now in this type of  
773 visit, he just come, address rallies and immediately go back.

- 774 Interviewee: Hmm ... pien en ikare eno ni onongo wa OTTI mito loke onongo ba.
- 775 Interpreter: At, at this time even OTTI wanted to cross over to the UPDF ... [inaudible].
- 776 Interviewee: Wa TABULEY bene onongo mito loke me dwogo.
- 777 Interpreter: Even TABULEY now wanted to cross over.
- 778 Interviewee: Hmm ... ci olwongo gi otero gi wa i Sudan ci omedo TABULEY *Brigadier*.
- 779 Interpreter: So he called both of them ... uh ... took them to Sudan and make ... uh ... OTTI?
- 780 Interviewee: TABULEY.
- 781 Interpreter: No, make TABULEY *Brigadier*.
- 782 Interviewee: *Brigadier*.
- 783 Interviewee: OTTI *from Brigadier to Major General*.
- 784 Interpreter: And OTTI was promoted to Major General.
- 785 Interviewee: Cidong omiyo cik dong ni jo ni ocak dong nek matek, wek dong gubed ki lworu me  
786 loke.
- 787 Interpreter: So then he gave them special orders to start killing people a l... killing a lot to make  
788 people fear of ...
- 789 Interviewee: Wek dong gin obed ki lworu me loke kil ma onongo gimito loke woko bot UPDF ni.
- 790 Interpreter: ... so that ... uh ... they become afraid to cross over to the UPDF.
- 791 Interviewee: Omiyo ikare eno ni en dong omiyo *order* me nek matek, pien KONY *order* me nek  
792 ma en miyo ni, wek in pe ilwi.
- 793 Interpreter: Yeah, one of the things he was doing was making you to kill so that you don't  
794 escape.
- 795 Interviewee: Pien in ibitamo ni ka ilwi wang ma garmente dong oneki. Ki nek marac ma ibedo  
796 kaneko ne ni. Cidong ibigak i lum bote kuno do.
- 797 Interpreter: So that ... uh ... because of the killings you know that when you come out the  
798 government will kill you also. So then you, you're scared of going back. You can't ...
- 799 Interviewee: Ci oweko en cbino eno ci odok woko, pien onongo ni pol dano onongo dong obiloke  
800 bot UPDF.
- 801 Interpreter: So, this is what he did, he came and then went back because he found that, he  
802 realise that a lot of people wanted to abandon his camp.

803 **CC:** *[Unintelligible]*.

804 **PN:** Uhm ... this is a ... this area about what KONY made people do to be to be in fr... to be in  
805 fear ...uh ... is an area that we will like to carry on talking with you about when we change the  
806 tape.

807 **Interpreter:** Aa ... lok gi gine, kit me gine, miyo lworo. Iowiny dano gin weko dano neko nek wek  
808 kudok lwor woko ni, wa bimedede kwede inge loko tape.

809 **Interviewee:** Bar.

810 **Interpreter:** Yes.

811 **PN:** Shall we ... *[unintelligible]* ... some names?

812 **CC:** Uhm ... OK... what's...?

813 **PN:** Were do you want to carry ... *[inaudible]*.

814 **CC:** Were we are at?

815 **PN:** About 4 minutes.

816 *[Unintelligible]*

817 **CC:** Yes, let's change.

818 **PN:** OK. We'll pause right now, change the tapes. 16:25.

819 *[Time: 00:59:42. End of transcript]*